

I.Yusupov shigarmalarında adamga hám haywanga baylanisli abstraktliq mánidegi sózler parsı-tájik tilindegi mánisin saqlagan halda ózlestirilgen.

Misali:

Sagadağı suw simirip juwhaday

Ayaqqa ağızbay, teńseltti jurtti. («Hağla Ámiwim»)

Aydarhaday aybat shegip, julqinip

Hám jilli kózlenip, Jayhun bolıp aq. «Hağla Ámiwim»)

Bunda “juwha” adamniń hár qiyli minez-qulqına baylanisli atama bolıp, parsı-tájik tilinde *jádigóy*, *jalğan háreket*, *jalatay* mánislerin, al’aydarha” túp mánisi boyınsha “hádden tis bádaybat haywan, ápsanawiy jılan” mánisin bildirip, awıspalı mánide adamniń unamsız baħa semasındağı háreketin bildirip keliwshi minez- qulqı kórnisin ańlatıwda da jumсалadı.

Parsı-tájik tilindegi ayırım sózler qaraqalpaq tilinde grammatikalıq formada da keliwi ushırasadı.

Misali:

Bádhasiléa hámel jetse,

Puqarasın talar iytshе.

(«Xalıq sózleri»)

Biwtártip ósken qız bala

Bále tabar kúle-kúle

(«Xalıq sózleri»)

Адебиётлар

1. Бердимуратов Е. Хэзирги заман қарақалпақ тилиниң лексикологиясы. – Нөкис: «Қарақалпақстан», 1968.

2. Сайтов Д. XVIII-XIX ғасырлардағы қарақалпақ шайырлары шығармаларының тили. – Нөкис: «Қарақалпақстан», 1989.

3. Бекбаýлов О., Мәмбетназаров Қ. Қахарманлық дәстәндардағы өзлестирме сөзлердің түсиниги. – Нөкис: 1992.

4. Шәмшетов Ж. Қарақалпақ тилине шығыс тилинен кирген сөзлер тарийхынан. – Нөкис: 1984.

5. Бекбаýлов О. Қахарманлық эпостың араб-парсы лексикасы ҳәм оның тарийхый –лингвистикалық характеристикасы. – Нөкис: «Қарақалпақстан», 1979.

Maqolada O'zbekiston qahramoni I.Yusupovning she'riy satrlari orqali fors-tojik tilidan kirgan o'zlashma so'zlarning har xil ma'nolari tahlil etilgan. Shoirning she'riy satrlaridan misollar keltirilgan. Shuningdek, shoir asarlarida o'zlashma so'zlarning ko'plab ushrashish sabablari, shoirning rus tili va turkiy tillarni bilish maxorati, qoraqalpoq folklori, xalq donoligi meroslaridan, ularda qo'llanilgan o'zlashmalarining manolaridan teran xabaridorligi, qoraqalpoq adabiyotining klassik asarlari bilan birga dunyo xalqlari, ayniqsa tojik adabiyoti klassik asarlarini bilishi bilan bog'liq degan xulosa qilingan.

РЕЗЮМЕ

В статье анализируются различные значения персидско-таджикских слов, вошедших в поэтические строки героя Узбекистана И.Юсупова. Приводятся примеры из стихотворных строк поэта. Кроме того, овладение поэтом русским и турецким языками, каракалпакским фольклором, наследием народной мудрости, глубоким смыслом используемых в них смыслов наряду с классическими произведениями каракалпакской литературы народов мира, особенно в связи со знанием классических произведений таджикской литературы.

РЕЗЮМЕ

SUMMARY

The article analyzes the various meanings of the Persian-Tajik words included in the poetic lines of the hero of Uzbekistan I. Yusupov. Examples from poetry lines of the poet are given. In addition, the poet's mastery of the Russian and Turkish languages, Karakalpak folklore, the heritage of folk wisdom, the deep meaning of the meanings used in them, along with the classical works of the Karakalpak literature of the peoples of the world, especially in connection with the knowledge of the classical works of Tajik literature.

УДК: 8/ 81.33

БИР ТУРКУМ ДОИРАСИДАГИ ОМОНИМ СЎЗЛАР ҚУРШОВИНИ ЛИНГВИСТИК МОДЕЛЛАШТИРИШ МАСАЛАСИ

Ш.К.Гулямова – филология фанлари бўйича фалсафа доктори

Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети

Таянч сўзлар: семантик анализатор, корпус, лингвистик модел, моделлаштириш, семантик ва морфологик фильтр, омоним, ўнг бирикувчи, сўл бирикувчи.

Ключевые слова: семантический анализатор, корпус, лингвистическая модель, моделирование, семантический и морфологический фильтр, омоним, правый соединительный, левый соединительный.

Key words: semantic analyzer, corpus, linguistic model, modelling, semantic and morphological filter, homonym, right connective, left connective.

Кириш. Лингвистик модел – (франц. modele (модел), лот. modulus — ўлчов) сунъий равишда тилшунос томонидан яратилган, ўз хатти-ҳаракати билан (одатда соддалаштирилган шаклда) бошқа қурилманинг хатти-ҳаракатини (асл) лингвистик мақсадлар учун қайта ишлаб чиқарадиган ёки симуляция қиладиган ҳақиқий қурилма. Моделлаштириш асл нусханинг мавҳум идеал объекти сифатида ишлайди.

Асосий қисм. Ҳар бир омоним турининг туркум табиатидан келиб чиқиб, уларнинг лингвистик таъминотини ва у орқали лингвистик моделини тузиш лозим. Чунки бир сўз туркуми доирасидаги омоним сўзлар қуршови от ва феъл ҳамда сифат ва феъл туркуми доирасида учрайдиган омоним сўзлар ёки турли туркум доирасида вужудга келадиган омоним

Парси-тájик тилиде “biy” óнимли grammatikalıq forma bolıp, túbirdiń aldına prefikslik xızmette jumсалadı, al “bádhasil” sózi mánisi boyınsha “jaman, tómen, pás” mánisin bildirip, qosıq qatarında da dál óz orında qollanılğan, hám onıń kórkemlik mánisin asırıwğa xızmet etip tur.

Shayır shigarmalarında parsı-tájik tilindegi kómekshi sóz shaqabındağı sózler, óz mánisin saqlagan halda qollanılğan.

Misali:

Mágár qaysı planetağa salar bolsam iz,

Sağınarman sen arqalı Jerdi qumartıp,

“Men seniń bir shıbıǵıńman, jasaw joq sensiz”. (Watan)

“Mágár” sózi jazba hám ádebiy tilde eger bolıp qollanılıp, parsı-tájiktilinde, bir bolsa, eger, sol bolmasa, “múmkin”-degen mánilerdi bildiredi. Al, qosıq qatarında ańlatatuǵın mániske stillik kórkemlik boyaw beriw menen ayrıqshalanıp tur. Juwmaqlap aytqanda, shayır I.Yusupov shigarmalarındağı ózlestirmelerdi ele de hár tárepleme tillik qubılısların ashıp beriw qaraqalpaq til ilimindegi áhmiyetli máselelerden.

сўзлар қуршовини моделлаштириш каби амалга оширилмайди. Зеро, бир туркум доирасидаги омоним сўзларни грамматик шакллар орқали аниқлаб бўлмайди. Маълумки, бир туркум доирасида учрайдиган омоним сўзлар грамматик шакллар қўшилганда ҳам омонимлигини сақлаб қолади. Масалан: *Асорат I от*. Тутқунлик, қуллик, эрксизлик ҳолати. *Асорат II от*. Бўлиб ўтганнинг қолдиғи, излари [3:22]. Асорат I + нинг/ни/га/да/дан = асоратнинг/ни/га/да/дан

Асорат II + нинг/ни/га/да/дан = асоратнинг/ни/га/да/дан

Кўриняптики, бундай фильтр орқали бир туркум доирасида учрайдиган омонимларни фарқлаш имконсиз. Шунинг учун бундай сўзлар алоҳида фильтр базасини яратишни тақозо этди. Лингвистик база бўлиб

хизмат қилган “Омонимларнинг изоҳли луғати” ҳамда “Ўзбек тилининг изоҳли луғати”даги бир сўз туркуми доирасидаги омонимлар турини куйидагича гуруҳлаш мумкин: 1) фақат от туркуми доирасидаги омоним сўзлар; 2) фақат сифат туркуми доирасидаги омоним сўзлар; 3) фақат феъл туркуми доирасидаги омоним сўзлар; 4) фақат ундов сўзлар орасидаги омонимлар. Ўзбек тилида куйидаги усуллар орқали бир туркум доирасидаги омонимияни бартараф этиш мумкин: 1) олдинги мустақил сўз билан бирикиш – W_P ; 2) кейинги мустақил сўз билан бирикиш – W_E . Биз омоним сўзлар куршовини лингвистик моделлаштиришда хусусий маънолар бирикувчанлигига асосландик. Чунки сўз серкирра ҳодиса бўлиб, бир сўз жуда кўп бирикувчилар билан қўллана олади. Сўзнинг нуткий қўлланиши ҳам ўзига анча бирикувчиларни “торта олади”. Бу ҳолда сўз семантикаси билан ишлаш, айниқса, уни моделлаштириш корпус тилшунослиги учун мураккаблигича қолаверади. Ана шу қамровни ХМ орқали чегаралаш мақсадга мувофиқ. Бу эса семантик филътр базасини яратиш ҳамда омонимларни моделлаштиришни енгиллаштиради. Бирикувчиларни аниқлаш мақсадида куйидаги манбалардан фойдаланилди: 1) “Омонимларнинг изоҳли луғати”; 2) “Ўзбек тилининг изоҳли луғати” (5 жилдли); 3) Ўзбек тилининг таълимий корпуси; 4) Ўзбек тилидаги 10 та бадий асар.

Шу ўринда таъкидлаб ўтиш керакки, компьютер лингвистикаси тараққиёти давомида матнни қайта ишлаш дастурларининг алгоритмларида тилда мавжуд ҳар бир лингвистик тушунчага рамз (символ) берилган бўлиб, бугунги кунга келиб, бундай рамзлар умумқабул қилинган белгилар сифатида фойдаланилади. Тахрир ва таҳлил дастури базасида халқаро истеъмолга кирган лингвистик тушунчаларнинг махсус белгиларга эга лингвистик бирликларида фойдаланилди [1:16]. Биз моделлаштиришда мана шу символлардан имкон қадар фойдаланишга ҳаракат қилдик. Маълум ўринларда бирликларнинг хусусий жиҳатларини инобатга олиб, махсус белгиларни беришда индивидуал ёндашилди. Бир туркум ичида учрайдиган омоним сўзларни семантик филътрлаш куйидаги йўллар орқали амалга оширилиши мумкин:

1. Фақат от сўз туркуми доирасидаги омонимларни келишик шакллари (6 та) олган ҳолда ундан сўнг қандай сўз келишига қараб (сўнг бирикувчанлик асосида), ёки от-омонимдан олдин келган сифат орқали хусусий маънолар бирикувчанлиги асосида аниқлаш.

Буни куйидагича моделлаштириш мумкин:

$H_N + CS_aff = V$. Бунда: $H_N = \{\text{от-омоним}\}$; $CS_aff = \{-, \text{-нинг}, \text{-ни}, \text{-га}, \text{-дан}\}$; $V = \{\text{феъл сўз}\}$.

$H_N + CS_aff = N/Num/Adj/Adv/Pr/Mim$. Бунда: $H_N = \{\text{от-омоним}\}$; $CS_aff = \{-, \text{-нинг}, \text{-ни}, \text{-га}, \text{-да}, \text{-дан}\}$; $N = \{\text{от}\}$, $Num = \{\text{от}\}$, $Adj = \{\text{сифат}\}$, $Adv = \{\text{равиш}\}$, $Pr = \{\text{олмош}\}$, $Mim = \{\text{таклид}\}$.

$Adj + H_N$. Бунда: $Adj = \{\text{сифат}\}$, $H_N = \{\text{от-омоним}\}$. Мана бу модел асосида ишлайдиган от-омонимлар ҳам лексиконда мавжуд бўлиб, булар ўзидан олдин келган сифат билан бирикиб, бирикувчиси отнинг сифатловчиси бўлиб, от-омоним маъносини аниқлаб келади. *Асар I от; эскирган. Из, таъсир.*

Асар II от. Эстетик, ақлий ижод маҳсули [3: 21-22].

Асар ўчмоқ, қолмоқ // Асарнинг алами // Асарни кўрмоқ // Асарга тегмоқ // Асардан эсламоқ.

Асарнинг маъноси, хулосаси, ҳажми, кўлами // Асарни ўқимоқ, тингламоқ, нашр этгирмоқ, муталаа қилмоқ // Асарга баҳо бермоқ, тан бермоқ, хулоса бермоқ // Асарда яширинган // Асардан таъсирланмоқ, хулоса чиқармоқ, ўқимоқ, муталаа қилмоқ.

Кўриняптики, от-омонимлардан кейин феъл ёки исм характеридаги сўзлар келиши мумкин. Сўз доим ҳам барча келишик шакллари олиб, бирикма ҳосил

қилиши шарт эмас. Бу сўзнинг семантик хусусияти билан боғлиқ масала.

Булар фақат от сўз туркуми доирасидаги омонимларни аниқлаш учун ишлаб чиқилган инвариант модел бўлиб, бу бир қатор субмоделларда воқеланади. Масалан, $\{H_N + Nom_CS_aff = V/N\}$; $\{H_N + Gen_CS_aff = N\}$; $\{H_N + Dat_CS_aff = V\}$; $\{H_N + Acc_CS_aff = V/N/Adj/Adv/Num/Pr\}$; $\{H_N + Loc_CS_aff = V/N/Adj/Adv/Num/Pr\}$; $H_N + Abl_CS_aff = V/N/Adj/Adv/Num/Pr\}$.

Бу субмоделларда от-омонимдан кейин қайси келишик шакли келишига қараб ундан сўнг бирикадиган сўзларнинг туркуми кўрсатилган. Маълумки, келишик синтактик шакл ясовчи қўшимча бўлиб, у сўзни сўзга боғлашга хизмат қилади. Бош келишикнинг махсус қўшимчаси мавжуд эмас, БК шаклидаги от-омонимдан сўнг феъл ёки от сўз туркуми келиши мумкин. Қаратқич келишиги, одатда, отни отга, тушум келишиги отни (ёки отлашган сўзни) феълга, жўналиш, ўрин-пайт, чиқиш келишиклари эса от (отлашган сўз) ни феълга ёки исмларга боғлашга хизмат қилади.

2. Фақат сифат сўз туркуми доирасида учрайдиган омонимларни ундан кейин кела оладиган хусусий маънолар бирикувчанлиги асосида сўнг усул орқали аниқлаш.

$H_{adj} + N$. Бунда: $H_{adj} = \{\text{сифат-омоним}\}$; $N = \{\text{от сўз}\}$;

$H_{adj} + V$. Бунда: $H_{adj} = \{\text{сифат-омоним}\}$; $V = \{\text{феъл сўз}\}$.

Масалан: Сирли – сифат. Сир (эмаль, глазурь) берилган, сир билан қопланган.

Сирли – сифат. Сири бор, англаб бўлмайдиган [3:115].

Сирли I + челақ, чойнақ, идиш, қозон, лаган

Сирли II + воқеа, нигоҳ, одам

Бунда сифатдан сўнг от сўз туркумидаги сўз келиб, от-омонимнинг маъносини аниқлаштиради.

Бўш – сифат. 1. Ичига ҳеч нарса солинмаган. 2. Банд қилинмаган. 3. Хужайра тўқималари зич жойлашмаган, юмшоқ. Бўш – сифат. 1. Таранг тортилмаган, солки. 2. Етарли асосланмаган. 3. Етарли даражада талабчан бўлмаган, ён босувчан [3:43].

Бўш I + қоп, челақ, пиёла, сумка // ер, ўрин, вақт, фурсат

Бўш II + боғламоқ, қўймоқ // сўз, гап

Юқоридаги мисолда “бўш” сўзнинг биринчи маъносида ундан кейин от сўз туркуми, иккинчи маъносида ҳам от, ҳам феъл сўз туркумига мансуб бирикувчи билан боғланган.

Булар фақат сифат сўз туркуми доирасидаги омонимларни аниқлаш учун ишлаб чиқилган инвариант модел бўлиб, бу бир қатор субмоделларда воқеланади.

3. Фақат феъл туркумидаги омонимларни фарқлаш куйидагича амалга ошади: 1) феъл-омоним 2-шахс буйруқ майлида ёки феълнинг ноаниқ формаси (-мок)да бўлса, ўзидан олдин хусусий маънолар бирикувчанлиги асосида сўл усул билан аниқланади. Буни куйидагича моделлаштириш мумкин:

$WG + H_V$. Бунда: $WG = \{\text{от}, \text{равиш}, \text{равиш}\}$ характеридаги сифат, сон, олмош; $H_V = \{\text{феъл-омоним}\}$

Феъл-омоним грамматик шакллари, аниқроғи, феълнинг вазифа шакллари қабул қилиб келганда эса юқоридаги филътр ҳамда модел иш бермайди. Бунда тахминан куйидагича ҳолат юз беради: 1) феъл-омоним –ган (-кан, -қан) сифатдош шакллари қабул қилса, ундан кейин, асосан, от келади, феъл-омоним сифатловчи вазифасини бажаради. Баъзан ундан сўнг соф феъл ҳам келиши мумкин. Бунда сифатдош отлашган ҳисобланади. Аммо бунда фақат ўнг бирикувчини аниқлаш иш бермайди. Шунинг учун бундай ҳолатда ҳар икки томон (ўнг ва сўл) бирикувчиларни аниқлаш керак. Масалан: Чоп – феъл. Югурмоқ. Чоп – феъл. 1. Зарб билан уриб кесмоқ.

2. Ер сатҳини кесиб ағдармоқ [3: 155].

Олдинга // уйга ЧОПАН бола // одам // сайёҳ // аёл // эркак // аскар

Қилич билан // ерни ЧОПАН аскар // деҳқон // бобгон

2) феъл-омоним -б,-иб шаклини олганда эса куйидагича ҳолат кузатилади: Феъл-омонимдан сўнг мустақил феъл келиб, грамматик шакл икки феълни боғлашга хизмат қилиши ёки феъл-омоним кўмакчи феълли сўз қўшилмасининг етакчи мавқеида воқеаланиб, грамматик шакл етакчини кўмакчига боғлаши мумкин. Ҳар иккала ҳолатда ҳам феъл-омоним қайси маънода келиши равшан бўлмай қолади. Буни ҳам ўнг ва сўл бирикувчилар асосида аниқлаш мумкин бўлади.

-й (-ай) билан келса, албатта, ундан сўнг кўмакчи феъл келиши талаб этилади. Буни ҳам ўнг ва сўл усул бирикувчилари асосида фарқлаймиз. Масалан: Бела I – феъл. Йўргак. Гавданинг кўкрак қафаси билан бўкса орасидаги энг хипча қисми. Бешикка қўл-оёғини боғлаб ётқизмоқ. Бела II – феъл. Юқадиган нарсани кўп

Адабиётлар

1. Абжалова М. Таҳрир ва таҳлил дастурларининг лингвистик модуллари. Монография. –Тошкент: «Нодирабегим», 2020.
2. Пўлатов А. Компьютер лингвистикаси. –Тошкент: «Akademnashg», 2011.
3. Раҳматуллаев Ш. Ўзбек тили омонимларининг изоҳли луғати. –Тошкент: «Ўқитувчи», 1984.
4. Сулейманов Д.Ш., Гатиатуллин А.Р. Структурно-функциональная компьютерная модель татарских морфем. –Казан: 2003.
5. Формальные модели и программные инструменты компьютерной обработки татарского языка / Р.Р.Гатауллин, А.Р.Гатиатуллин, О.А.Неврозова, Д.Р.Мухамедшин, Д.Ш.Сулейманов, Б.Э.Хакимов, А.Ф.Хусаинов. – Академия наук РТ, Институт прикладной семиотики АН РТ. –Казань: Изд-во Академии наук РТ, 2019.
6. Шемакин Ю.И. Начало компьютерной лингвистики. –М.: МГОУ, 1992.
7. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 жилдди. –Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2006.

РЕЗЮМЕ

Ушбу мақолада бир туркум доирасидаги омоним сўзлар қуршовини лингвистик моделлаштириш масаласи борасида олиб борилган изланиш натижаси берилган ва амалий аҳамияти ёритилган.

РЕЗЮМЕ

В данной статье приводится результат исследования по теме лингвистического моделирования окружения слов-омонимов в рамках серии и освещается её практическая значимость.

SUMMARY

This article presents the results of a study on the topic of linguistic modelling of the environment of homonymous words in the framework of the series and highlights its practical significance.

ҚАРАҚАЛПАҚ СПОРТ ТЕРМИНОЛОГИЯСЫНДА ШЕТ ТИЛ ӨЗЛЕСТИРМЕЛЕРИНИҢ ҚОЛЛАНЫЛЫҒЫ ҲАҚЫНДА

К.М.Кошанов – филология илимлериниң кандидаты, профессор

Р.Ж. Мураткамалова – ассистент оқытыўшы

Әжсинияз атындағы Нөкис мәмлекетлик педагогикалық институты

Таянч сўзлар: спорт, жисмоний маданият, олимпиада, мураббий, бокс, чемпион, мусобақа, школа, коллеж.

Ключевые слова: спорт, физкультура, олимпиада, тренер, бокс, чемпион, соревнование, школа, колледж.

Key words: sport, physical, the Olympic Games, coach (trainer) box, champion, competition, school, college.

Ҳазирги дәўир қарақалпақ тили лексикасында эсиресе, терминологиясының раўажланыўында позитив жаңалықлар жүз бермекте. Буның тийкарғы себепшиси халқымыздың яғный, жәмийетимиздиң турмысындағы болып атырған жаңа унамлы раўажланыў ҳәм өзгерислер болмақта. Усындай тилимиз, лексикасындағы өзгерислерди жәмийетимиздиң барлық тараўларында ушыратыўға болады. Ҳазирги дәўирде жәмийетимизде жедел раўажланып атырған экономика, бизнес, финанс, исбилерменлик, фермерлик, инновациялық технологиялар, қурылыс, илим-билим, спорт, мәденият, жәмийетти басқарыў ҳәм басқа да барлық социал-экономикалық тараўларында көриўге болады.

XX-XXI әсирде қарақалпақ тили спорт терминлери өзиниң жедел раўажланыўын тапқан. Мәселен: *спорт, дене тәрбиясы, бокс, волейбол хоккей, гандбол, атлетика, аўыр атлетика, кросс батминтон, тренер, олимпиада, спартакиада, чемпион, чемпионат, старт, финиш, штанга, команда, бадминтон, ватерполо, гандбол, штанга, ракетка* ҳәм т.б. қарақалпақ тилинде спорттың ҳәр бир тараўы ишинде өзлерине тийисли терминлерде көплек дүзилген ҳәм ҳәр қыйлы болған формаларға пайдаланылған. Мысалы: *футбол-футболишы, футболлистер, футболшылар, футбол майданы, футболдағыдай, тренер, тренерге, тренер-*

микдорда тегизмоқ, чапламоқ, бирор нарса билан боғламоқ [3: 28-29]. {Болани // бешикка // ёруғда // корнидан БЕЛАБ чикмоқ // қўзғалмоқ // чарчамоқ, // бермоқ, ташламоқ, қўймоқ; БЕЛАЙ бошламоқ}, {Қонга, тупрокка, лойга // БЕЛАНИБ колмоқ; БЕЛАЙ олмоқ; беланиб олмоқ}.

Булар фақат феъл сўз туркуми доирасидаги омонимларни аниқлаш учун ишлаб чиқилган инвариант модел бўлиб, бу бир қатор субмоделларда воқеаланади.

Хулоса. Омонимларни қуршовда аниқлашнинг ўнг ва сўл усули сўзнинг табиатидан келиб чиққан ҳолда аҳамиятлидир. Таҳлиллардан англашиладики, омоним сўзни филтрлашнинг сўл усули ундан олдинги бирлик орқали, ўнг усули эса омонимдан кейинги бирлик орқали аниқланишидир. Бир туркум доирасидаги ҳар бир омоним сўзнинг семантик филтри ва моделини яратиш орқали ўзбек тили семантик анализаторининг лингвистик асосларини ишлаб чиқиш корпусда омонимлар муаммосини бартараф этишга хизмат қилади.

Адабиётлар

1. Абжалова М. Таҳрир ва таҳлил дастурларининг лингвистик модуллари. Монография. –Тошкент: «Нодирабегим», 2020.
2. Пўлатов А. Компьютер лингвистикаси. –Тошкент: «Akademnashg», 2011.
3. Раҳматуллаев Ш. Ўзбек тили омонимларининг изоҳли луғати. –Тошкент: «Ўқитувчи», 1984.
4. Сулейманов Д.Ш., Гатиатуллин А.Р. Структурно-функциональная компьютерная модель татарских морфем. –Казан: 2003.
5. Формальные модели и программные инструменты компьютерной обработки татарского языка / Р.Р.Гатауллин, А.Р.Гатиатуллин, О.А.Неврозова, Д.Р.Мухамедшин, Д.Ш.Сулейманов, Б.Э.Хакимов, А.Ф.Хусаинов. – Академия наук РТ, Институт прикладной семиотики АН РТ. –Казань: Изд-во Академии наук РТ, 2019.
6. Шемакин Ю.И. Начало компьютерной лингвистики. –М.: МГОУ, 1992.
7. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 жилдди. –Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2006.

РЕЗЮМЕ

Ушбу мақолада бир туркум доирасидаги омоним сўзлар қуршовини лингвистик моделлаштириш масаласи борасида олиб борилган изланиш натижаси берилган ва амалий аҳамияти ёритилган.

РЕЗЮМЕ

В данной статье приводится результат исследования по теме лингвистического моделирования окружения слов-омонимов в рамках серии и освещается её практическая значимость.

SUMMARY

This article presents the results of a study on the topic of linguistic modelling of the environment of homonymous words in the framework of the series and highlights its practical significance.

лер, штрафной, 11-метрлик, ҳужимши, ярым қорғаўшы, вратарь (дәрўазаман), стадион, мини футбол, таим, бокс, боксишы, боксердей, раунд, ринг, аперкот, очко, штрафной, нокдаун, нокаут, тренер, чемпион, аут ҳәм тағы басқа сөзлер өзлестирилди ҳәм кең пайдаланылмақта.

Ҳазирги дәўирде Республикамызда жедел раўажланыўын тапқан спорт ҳәм дене маданияты тараўларында да бурын көрилмеген терминологиялық өзгерислер болмақта. Бул пикиримизге мысал ретинде Қарақалпақстан Республикасында 1997-жыл 29-ноябринен баслап шығып киятырған «Қарақалпақстан спорты» жәмийетлик-сиясий спорт газетасын келтириўге болады. Бул газетада Республикамызда болып атырған барлық спорт тараўындағы өзгерис ҳәм жаңалықларды оқыўға болады.

Газетаның 2021-жыл №20 (945) 8-май санында жәрияланған «Боксти буннан былай да раўажландырыў илажлары ҳаққында» Ўзбекстан Республикасы Президенти Ш.М. Мирзиёевтың қарары халқымыз арасында, эсиресе, спортшылар арасында үлкен қызығыўшылық ҳәм куўаныш оятты.

Кейинги жылларда қарақалпақ спортының лексикасында пайда болған көплеген жаңа сөзлер, ибаралар, атамалар ҳәм сөз дизбеклериниң пайда болыў себеби -